

Προσφυγή — αγωγή της 23ης Μαΐου 2011 — Z.Z. κ.λπ. κατά ΕΤΕπ

(Υπόθεση F-58/11)

(2011/C 211/69)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Διάδικοι

Προσφεύγοντες-ενάγοντες: Z.Z. κ.λπ. (εκπρόσωποι: B. Cortese, C. Cortese και F. Spitaleri, δικηγόροι)

Καθής-εναγόμενη: Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

Αντικείμενο και περιγραφή της διαφοράς

Ακύρωση των αποφάσεων της ΕΤΕπ περί αυξήσεως των εισφορών των προσφευγόντων-εναγόντων για το σύστημα συνταξιοδοτήσεως, καθώς και ικανοποίηση της ηθικής βλάβης που υπέστησαν οι προσφεύγοντες-εναγόντες.

Αιτήματα των προσφευγόντων-εναγόντων

Οι προσφεύγοντες-εναγόντες ζητούν από το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης:

- να ακυρώσει τις αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για τις οποίες γίνεται λόγος στο μισθολογικό δελτίο του μηνός Φεβρουαρίου 2011 των προσφευγόντων-εναγόντων, περί αυξήσεως της συνταξιοδοτικής εισφοράς των προσφευγόντων-εναγόντων, μέσω αυξήσεως της βάσεως υπολογισμού (μισθού που υπόκειται σε κρατήσεις) της εν λόγω εισφοράς, αφενός, καθώς και του συντελεστή υπολογισμού, ως ποσοστού του εν λόγω μισθού που υπόκειται σε κρατήσεις, αφετέρου·
- να υποχρεώσει την Τράπεζα να καταβάλει συμβολικώς ένα ευρώ, ως ικανοποίηση της ηθικής βλάβης που υπέστησαν οι προσφεύγοντες-εναγόντες·
- να καταδικάσει την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στα δικαστικά έξοδα.

Προσφυγή-αγωγή της 24ης Μαΐου 2011 — ZZ κατά ΓΕΕΑ

(Υπόθεση F-59/11)

(2011/C 211/70)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Διάδικοι

Προσφεύγων-ενάγων: ZZ (εκπρόσωποι: R. Adam και P. Ketter, δικηγόροι)

Καθού-εναγόμενος: ΓΕΕΑ

Αντικείμενο και περιγραφή της διαφοράς

Πρώτον, ακύρωση της αποφάσεως περί μη ανανεώσεως της συμβάσεως εκτάκτου υπαλλήλου του προσφεύγοντος για δεύτερη φορά και, δεύτερον, ακύρωση της νέας συμβάσεως ορισμένου χρόνου, καθώς και αγωγή αποζημιώσεως.

Αιτήματα του προσφεύγοντος-εναγόντος

Ο προσφεύγων-ενάγων ζητεί από το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης:

- να ακυρώσει την απόφαση του Προέδρου του ΓΕΕΑ της 29ης Σεπτεμβρίου 2010 περί μη ανανεώσεως για δεύτερη φορά της συμβάσεώς του ως εκτάκτου υπαλλήλου η οποία είχε αρχικώς συναφθεί στις 16 Ιουλίου 2005,
- να ακυρώσει τη σύμβαση εργασίας εκτάκτου υπαλλήλου ορισμένου χρόνου η οποία συνήφθη την 1η Αυγούστου 2010, καθόσον η σύμβαση αυτή αποτελεί στην πραγματικότητα δεύτερη ανανέωση της ανωτέρω αρχικής συμβάσεως,
- να ακυρώσει την απόφαση του Προέδρου του ΓΕΕΑ της 18ης Φεβρουαρίου 2011,
- να διαπιστώσει την ύπαρξη σχέσεως εργασίας αορίστου χρόνου,
- άλλως, να ακυρώσει τον νομικό χαρακτηρισμό της αρχικής συμβάσεως που συνήφθη στις 16 Ιουλίου 2005 και την ημερομηνία λήξεως που καθορίστηκε, κατόπιν ανανεώσεως, στις 16 Ιουλίου 2005, και να μετατρέψει τη σύμβαση σε αορίστου χρόνου, διαφορετικά να αναγνωρίσει τη σύμβαση ως αορίστου χρόνου,
- άλλως, να ακυρώσει τον νομικό χαρακτηρισμό της συμβάσεως που συνήφθη την 1η Αυγούστου 2010 και την ημερομηνία λήξεως που καθορίστηκε την 1η Αυγούστου 2013 και να μετατρέψει τη σύμβαση σε αορίστου χρόνου, διαφορετικά, να αναγνωρίσει τη σύμβαση ως αορίστου χρόνου,
- να υποχρεώσει το καθού να καταβάλει για αποκατάσταση της υλικής ζημίας και της ηθικής βλάβης που υπέστη ο προσφεύγων από τη συμπεριφορά του ΓΕΕΑ, προσωρινά, και υπό την επιφύλαξη της αυξήσεως του αιτούμενου ποσού κατά τη διάρκεια της δίκης, 6 113,79 ευρώ για υλική ζημία και 30 000,00 ευρώ για ηθική βλάβη,
- επικουρικώς και στην περίπτωση που το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης κατέληγε στο συμπέρασμα ότι παρά την ύπαρξη συμβάσεως αορίστου χρόνου η σχέση εργασίας λύθηκε στις 16 Ιουλίου 2010 —πράγμα που δεν ισχύει—, να επιδικάσει αποζημίωση για καταχρηστική καταγγελία συμβατικής σχέσης,
- άλλως επικουρικώς, και στην περίπτωση που το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης κατέληγε στο συμπέρασμα ότι η σύμβαση δεν μπορούσε να μετατραπεί σε αορίστου χρόνου ή να διαπιστωθεί ότι ήταν εξαρχής αορίστου χρόνου —πράγμα που δεν ισχύει—, να επιδικαστεί αποζημίωση για την ηθική βλάβη που υπέστη ο προσφεύγων λόγω υπαίτιας συμπεριφοράς του ΓΕΕΑ,
- να επιφυλαχθεί επί παντός νομίμου δικαιώματος, αξιώσεως, λόγου και ενδίκου μέσου του προσφεύγοντος, και ιδίως όσον αφορά την επιδίκαση σε βάρος του ΓΕΕΑ αποζημιώσεως για τη βλάβη που υπέστη αυτός,
- να αναγνωρίσει υπέρ του προσφεύγοντος το δικαίωμα να προβάλει με κάθε νόμιμο μέσο και ιδίως με την εξέταση μαρτύρων τα πραγματικά περιστατικά των οποίων γίνεται επίκληση εν προκειμένω,
- να καταδικάσει το ΓΕΕΑ στα δικαστικά έξοδα.